

Un rite, un chant

L'Enfant de la promesse (F37-72) Une hymne adaptée d'un célèbre *Christmas carol*

Critères de choix

RITE ET ASSEMBLEE

Convenance liturgique

- *Pour quel temps liturgique ? Noël.*
- Cette adaptation textuelle et musicale du célèbre *Christmas carol* intitulé "Away in a manger" (fin XIX^e s.) nous plonge immédiatement dans l'atmosphère et la nuit de Noël, où la Parole éternelle s'est faite chair pour le salut de notre humanité. Elle pourrait aussi être chantée au cours de l'octave de Noël.
- *Quelle attitude spirituelle ? Contemplation.*
- Tant la musique, à l'origine une berceuse, que le texte nous invitent à contempler, comme Marie, "l'Enfant de la Promesse" pour découvrir sous ses traits, "la présence de l'Amour infini".
- *Pour quel rite liturgique ? Action de grâce.*

Le moment liturgique le plus propice serait sans doute l'action de grâce, après la communion.

(En dehors de la liturgie eucharistique, cette hymne trouvera toute sa place comme chant après la Parole, ou dans la *Liturgie des Heures*, ou encore au cours d'une veillée ou d'un concert de Noël.)

Convenance ecclésiale

- *À quelle assemblée peut convenir ce chant ?*

Le caractère populaire de la mélodie pourra permettre à toute assemblée paroissiale de joindre aisément sa voix, soutenue et amplifiée éventuellement par celles d'une maîtrise d'enfants ou d'un petit chœur polyphonique.

"Mémo. : ce que la liturgie propose pour l'action de grâce après la communion..."

"Lorsque la distribution de la communion est achevée, le prêtre et les fidèles, si cela est opportun, prient en silence pendant un certain temps. Si on le décide ainsi, toute l'assemblée pourra aussi exécuter une hymne, un psaume, ou un autre chant de louange." (PGMR, n° 88).

=> Formes de chants possibles bien adaptées au programme rituel : hymne strophique ; psaume alléluatique (Ps 112 ; Ps 116 ; etc.) ; chant de louange responsorial.

TEXTE ET MUSIQUE

- **Convenance textuelle et musicale**

Le texte

Ce chant est une invitation à entrer toujours plus avant dans la méditation de Noël.

1^{ère} strophe : contemplation silencieuse et doucement éblouie.

2^{ème} strophe : la Lumière du Seigneur s'unit à nos vies.

3^{ème} strophe : c'est toute l'Eglise, celle silencieuse de la terre et celle du ciel et de ses anges qui chante la louange.

L'avant-dernier vers marque les étapes de ce chemin en reprenant le mot *Parole* : Parole/silence, Parole/lumière, Parole/don.

La musique

Ce texte se coule avec aisance dans une musique préexistante, de forme hymnique, très facile à mémoriser grâce à son plan limpide (ABAB'). Cette mélodie, d'origine anglo-saxonne, est toute naturelle. On peut la chanter harmonisée, avec ou sans la 5^{ème} voix (qui peut être jouée par un instrument à vent) ou simplement à une voix a cappella.

- **Convenance vocale et corporelle**

On chantera ce chant comme on chanterait une berceuse à un nouveau-né, avec douceur et intériorité. Le 3^e couplet pourra être chanté avec un peu plus de puissance que les deux précédents, compte tenu de l'invitation à élargir notre louange au-delà de la crèche.

- **Mise en œuvre**

Celle-ci pourra être assez modulable selon les circonstances et les moyens dont on dispose. Ainsi, la participation de l'assemblée pourrait passer entièrement par l'écoute d'un chœur ; ou bien, elle pourrait être invitée à joindre sa voix sur la dernière strophe : le chœur pourrait alors chanter la 1^{re} strophe à l'unisson, la seconde en polyphonie et réserver le contre-chant pour la dernière. La première partie des deux premières strophes pourrait aussi être chantée par une puis des voix à l'unisson, et la deuxième partie de chaque strophe reprise en polyphonie avec l'assemblée. Prélude, interludes et postlude d'orgue et/ou d'un ou plusieurs autres instruments seront bienvenus.

- Sources liturgiques : textes de la liturgie de la Nuit et du jour de Noël ; *Gloria*.
- Sources bibliques : Lc 2, 1-14 ; Ga 3, 16-18.
- Texte : Marie-Antoinette Noury / *Adaptation de* : « Away in a Manger »
- Musique : W. J. Kirkpatrick (19^e s.) / *Adaptation française* : Claude-Julien Thil
- Éditeur : Studio SM
- [Promotion épiscopale 2004](#)
- À écouter : [Noëls d'Angleterre](#) (Maîtrise des Pays de la Loire, dir. : Bertrand Lemaire,, Bayard Musique, 2003).

Discerner pour mieux choisir...

- Partition : [SECLI](#)

QR code du SECLI :

